

Thai_9

Zunächst einige interessante Links:

Ihren Namen in Thai

<http://www.learningthai.com/your-name-in-thai/index.php>

Englische Wörter in Thai:

<http://www.learningthai.com/english-words-in-thai/lesson-01.html>

Telefongespräche (ohne Ton)

<http://www.learningthai.com/telephone-conversations/telephone-conversation-001.html>

Dialoge (nur Text mit engl. Übersetzung)

<http://www.learningthai.com/conversations/index.php>

Leichte Schülertexte mit Ton

<http://www.learningthai.com/introducing/questions-answers.html>

<http://www.learningthai.com/listening/at-the-doctors.html>

.....

<http://www.learningthai.com/introducing/eksakul.html>

Hinweise auf Thai-Kurse (sehr nützlich!)

<http://womenlearnthai.com/index.php/resources/learning-thai/>

BBC

<http://www.bbc.co.uk/languages/other/thai/guide/>

Im BBC-Link finden wir auch einige Sprichwörter bzw. Rätsel:

1. Ein Schiff mit einem Zug stößt zusammen. Was bleibt übrig? Unglaube.

รช๓๓ gàp rôt-fai chon gan. ใ้๓๓ à-rai ? ใ้๓๓-ch๓๓.

เรือ กั๓ รถไฟ ชน กั๓ เหลือ อะไร เหลือ เชื่อ

รช๓๓ เรือ = Boot, Schiff; gàp กั๓ = mit; rôt-fai รถไฟ = Zug; chon ชน = stoßen, Stoß

gan กั๓ = zusammen; ใ้๓๓ เหลือ = übrig bleiben; à-rai อะไร = was ?;

ch๓๓ เชื่อ = Glauben; ใ้๓๓-ch๓๓ เหลือเชื่อ = ungläublich (Unglaube)

Niemand kann glauben, dass ein derartiges Ereignis möglich ist.

2. Einen toten Elefanten kann man nicht vollständig in das Blatt einer Wasserlilie einwickeln.

cháang dtaai tháang dtuua ao bai buua bpít mâi mít.

ช้าง ตาย ทั้ ง ทั้ว เา ไบ บั ว ปิด ไม้ มิ ด

cháang ช้าง = *Elefant*; dtaai ตาย = *tot*; tháang ทั้ ง = *ganz, vollständig*; dtuua ทั้ว = *Tier*

(ZW); ao เา = *erhalten*; bai ไบ = *Blatt*; buua บั ว = *Lotus, Wasserlilie*

bpít ปิด = *schließen, einwickeln*; mít มิ ด = *vollständig*

BBC bezieht das 2. Zitat auf große Fehler, die sich nicht verheimlichen lassen.

Wenn Sie Französisch verstehen (lesen können), so ist der folgende Link sicher etwas für Sie: <http://gwenael.free.fr/wattana/>. Es handelt sich um einen revidierten älteren Assimil-Text, dem keine Thaischrift beigelegt war. Nui ist der Autor dieser Seite, der in Zusammenarbeit mit Wattana die Thaischrift geliefert hat. Sie könnten Ihrerseits nun die von uns benutzte Transkription samt deutscher Übersetzung hinzufügen ...

Beispiel: (Anfang der 20. Lektion)

1) **Madame, excusez-moi, connaissez-vous l'ambassade de France ?**

Madame, entschuldigen Sie. Kennen Sie die französische Botschaft?

คุณ ครับ ขอโทษ คุณ รู้จัก สถานทูต ฝรั่งเศส ไหม

Khoun khráp ; khoothoot; khoun rouujak sathaaanthouut farangsèet may

khun khráp ; khǎw-thôot; khun rúuják sà~thăanthûut făràngsèet mǎi?

2) **L'ambassade de France ? Oui, je connais.**

Die französische Botschaft? Ja, kenne ich.

สถานทูต ฝรั่งเศส หรือ รู้จัก ค่ะ

Sathaaanthouut farangsèet ru ; Rouujak kha

sàthăanthûut făràngsèet rǎm ; rúuják khâ

3) **Pouvez-vous m'indiquer le chemin pour y aller s'il vous plaît ? Est-ce loin ?**

Könnten Sie mir zeigen den Weg, um dorthin zu gehen, bitte? Ist es weit?

ช่วย บอก ทาง ผม หน่อย ได้ ไหม ครับ อยู่ ไกล ไหม

Chouuay book thaang phom noy daay may khráp ; Youu klay may

chúuai bòók thaang phǎm nòi dâai mǎi kráp; yùu glai mǎi

Ich habe die Sätze (wörtlich) übersetzt, den Thaitext getrennt geschrieben und unsere Umschrift samt Tonzeichen hinzugefügt.

Wir wollen gleich zur **Post** gehen und könnten die vorigen Sätze eigentlich sofort benutzen.

In der letzten Lektion haben wir uns u.a. abgemüht mit dem Auffinden von Polizeistationen, Bahnhöfen, Haltestellen usw. Immer hatten wir den am **nächsten** gelegenen Ort gesucht (8.5). Bevor wir heute zur **Post** gehen, will ich Ihnen noch sagen, wie man „zu Fuß“ in Thai sagt. Nun, man kann sagen **dûuai**-tháao ด้วยเท้า = zu Fuß, wobei dûuai „mittels“ bedeutet oder „unter Zuhilfenahme von“ ..., und tháao เท้า ist der Fuß oder die Füße. (Wenn Sie es vorziehen, mit dem *Bus* zu fahren, sagen Sie wieder dûuai, aber die Füße ersetzen Sie durch rôt-bás รถบัส = *Bus*.)

Wo ist das nächste Postamt? (8.5)

thîi-tham-gaan-bpraisàniî thîi glâi thîi-sùt yùu thîi-nǎi?
 ที่ทำการไปรษณีย์ ที่ ใกล้ ที่สุด อยู่ที่ไหน

oder

Entschuldigung (f). Wo ist die Post?

khǎw-thôot khâ. bprai-sà-niî yùu thîi-nǎi khá? (Nach Frage khá statt khâ ค่ะ, 1.5)

ขอโทษ ค่ะ. ไปรษณีย์ อยู่ที่ไหน ค่ะ

bprai-sà~niî ไปรษณีย์ = *Post* (oder: thîi-tham-gaan-bprai-sà~niî ที่ทำการไปรษณีย์)

Das Postamt ist von hier aus so weit entfernt, dass Sie nicht zu Fuß gehen können.

thîi-tham-gaan-bprai-sà~niî yùu hàang jàak thîi-nîi mâak kà~nàat thîi khun mâi sǎa-mâat dōön tháao dâi

ที่ทำการไปรษณีย์ อยู่ห่างจากที่นี่มากขนาดที่คุณไม่สามารถเดินเท้าได้

thîi-tham-gaan-bprai-sà~niî ที่ทำการไปรษณีย์ = *Postamt*; yùu อยู่ = *ist*; hàang ห่าง =

entfernt; jàak จาก = *von*; thîi-nîi ที่นี่ = *hier*; mâak มาก = *sehr*; kà~nàat ขนาด =

Distanz; mâi ไม่ = *nicht*; sǎa-mâat สามารถ = *nicht können*; dōön เดิน = *gehen*

tháao เท้า = *Fuß*; dōön tháao เดิน เท้า; **mâi-dâai** ไม่ได้ = *nicht können* (**mâi-dâai**

bedeutet *nicht können*, wenn es hinter dem Verb steht. Steht es vor dem Verb, so bedeutet es *tat nicht, ging nicht*

Beispiele:

1. *Ich kann nicht nach Thailand gehen.*

bpai müang tai **mâi dâai**.

ไป เมือง ไทย ไม่ได้ (4 Wörter beginnen mit ai ไ !)

2. *Ich ging nicht nach Thailand.*

mâi dâai bpai müang tai ไม่ ได้ ไป เมือง ไทย)

Also:

Wir können nicht zu Fuß gehen.

rao mâi sǎa-mâat döön tháao dâi

เรา ไม่ สามารถ เดินเท้า ได้

rao mâi sǎa-mâat *wir können nicht*

(Wenn wir trotzdem *laufen, gehen, wandern* (döön bpai) wollen, brauchen wir wohl nicht noch *zu Fuß* hinzuzusetzen. Man könnte auch fragen:

Kann ich (f) bis dahin laufen? Ist es sehr weit ? (es weit sehr FP)

chǎn döön bpai nân dâai maí khá? man glai mâak mái?

ฉัน เดินไป นั้น ได้ ไหม คะ มัน ไกล มาก ไหม

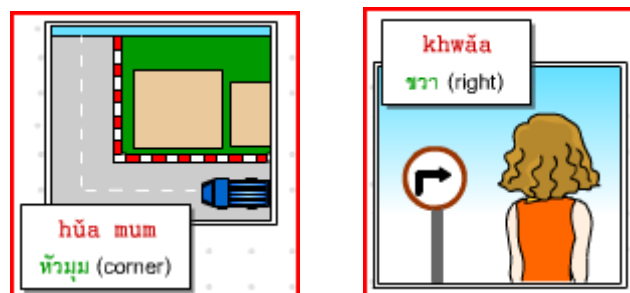
bpai ไป = *gehen, laufen*; döön bpai เดินไป = *zu Fuß gehen* (eigentlich: zu Fuß gehen gehen); nân นั้น = *dorthin*; dâai maí ได้ ไหม = *können*, 8.2.

Es gilt auch: *Ist es sehr weit ?* yùu glai mâak maí? อยู่ ไกล มาก ไหม

Merken: *Kann ich nach ... zu Fuß gehen?* döön bpai ... dâai maí? เดินไป ... ได้ ไหม)

Irgendwie werden wir es nun schaffen, zur Post zu gelangen. Weiter unten, S.6, wird uns von <http://www.thaicyperu.go.th/courseware/> ein nützlicher Dialog dazu vorgestellt.

Vielleicht haben wir aber auch Glück und die freundliche Person sagt uns:



Aus: <http://www.thaicyperu.go.th/courseware/> vgl. unten, S.6

Es ist rechts um die Ecke. yùu khwǎa líiao mum bpai. อยู่ ขวา เลี้ยว มุม ไป

yùu อยู่ = *sein*; khwǎa ขวา = *rechts*; mum มุม = *Ecke, Winkel* oder hǎa-mum หัวมุม;
líiao-khwǎa เลี้ยวขวา = *rechts abbiegen*; líiao- sǎai เลี้ยวซ้าย = *links abbiegen*
líiao mum bpai เลี้ยว มุม ไป = *um die Ecke gehen*.

Der Bestandteil **hǎa** = *Haupt, Kopf, Führer* .. kommt in sehr vielen Zusammen-
setzungen vor. Z.B. hǎa-nom หัวนม = *Brustwarze*, hǎa-khóong หัวโค้ง = *Kurve* ...
(Ein *Führer* von Touristen ist ein khon nam คน นำ. *Kopfschmerzen* bpùat hǎa)

In Bangkok wird eine *Bus-Linie* sǎai สาย (= *Linie*) genannt. Z.B. *Welche Bus-Linie*
fährt nach ... ? rôt-mee sǎai nǎi bpai ... ? รถเมล์ สายไหน ไป...

nǎi ไหน = *welche*. Nicht verwechseln mit nai ใน = *in* !

Z.B. *Linie* 31 = sǎai sǎamsìp-èt สาย สามสิบเอ็ด

Aber was sagen wir, wenn wir in der Post gelandet sind?

Bestimmt werden wir sagen: *Ich möchte dies nach ... schicken*.

Das Wort für *senden* ist sòng ¹ส่ง (sòng ... bpai ¹ส่ง ไป = *senden ... nach*).

Die ... ersetzen wir z.B. durch *diesen Brief* = jòt-mǎai นี้ จดหมาย นี้

Beispiele:

Ich (f) möchte diese Briefe nach Deutschland schicken.

chǎn yàa(k) sòng jòt-mǎai ní bpai yōōráman.

ฉัน อยาก ¹ส่ง จดหมาย นี้ ไป เยอรมัน

dtông-gaan ¹ต้องการ = *mögen, wollen* (7.1) oder yàa(k) ¹อยาก = *mögen, wollen*

Ich (f) möchte dieses Paket nach Berlin schicken.

(wörtlich: *ich (f) möchte schicken Paket Stück (ZW) dieses nach Berlin, khâ*)

dì-chǎn dtông-gaan sòng pát-sà~dù chin ní bpai berlin, khâ.

ดิฉัน ¹ต้องการ ¹ส่ง พัสดุ ชิ้น นี้ ไป เบอร์ลิน ¹ค่ะ

pát-sà~dù ¹พัสดุ = *Paket (parcel)* (hier benutzt man das ZW = chin ¹ชิ้น = *Stück*)

Ich (m) möchte diese Postkarte nach London schicken.

phǒm dtǒng-gaan sǒng bpóot-sà~gáat níi bpai loondoon (ลอนดอน), khráp.

ผม ต้องการ ส่ง ไปรษณีย์ นี ไป ลอนดอน ครับ

bpóot-sà~gáat ไปรษณีย์ (spr. posakaat, postcard) = *Postkarte*

Übrigens ist die **Post** (Thailand Post Office) eine der (wenigen) Stellen, auf denen es recht eigentlich englisch zu geht.

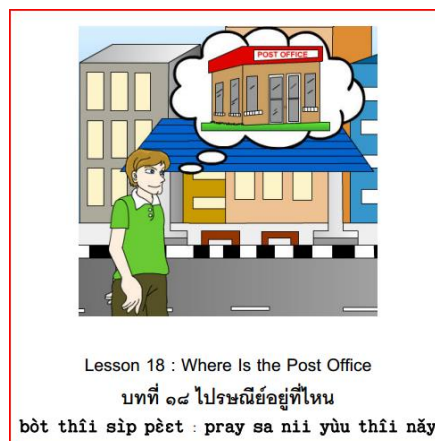
Dem tragen auch die Autoren des PONS *Reisewörterbuch Thailändisch* Rechnung, wo man auf Banken und Postämtern englisch spricht. (Es gibt keine kostenlose MP3-Datei; auch fehlt die Thaischrift. Dennoch ist das Büchlein sehr informativ.)

Post-Dialog

Jetzt kommt der noch ausstehende Post-Dialog, den ich auf S.4 angekündigt hatte. Es handelt sich um das 18. Kapitel aus der freien „Courseware“ TCU. Sie finden die Seite unter <http://www.thaicyperu.go.th/courseware/>. Ich fand diese ausgezeichnete Seite bei <http://womenlearnthai.com/index.php/learn-thai-online-free/>.

Nun aber geht die **Post** wirklich ab. Schlagen Sie dazu folgende Seite auf:

http://www.thaicyperu.go.th/courseware/TCU-2549052/pdf/SL_Chapter18.pdf



bòt ๑๗ = *Lektion*; thîi sîp bpèet ที่ สิบแปด = 18., vgl. 4.3.

In Thaizeichen gilt 18 = 1 8 = ๑ ๘ (“?”)

Hier folgt ein Ausschnitt aus der 18. Lektion zusammen mit einigen Hilfen. Sie sollten unbedingt die ganze Lektion durcharbeiten, um zu sehen, wo ungefähr Sie im Thai-

Dschungel stehen. Im Original finden sich ausreichend Hilfen. Die von TCU benutzte Lautschrift stimmt fast mit der von uns benutzten überein.

| | |
|--|---|
| ขอโทษ ไปไปรษณีย์ ไปยังไงครับ | Excuse me, How can I get to the Post Office? |
| khǎw thǎot, pay pray sa nii pay yang ngai khráp | |
| เดินตรงไป แล้วเลี้ยวขวาตรงหัวมุม | Walk straight then turn right at the corner. |
| dəen tron pay, léew líaw khwǎa tron hǔa mum | |
| จะเห็นไปรษณีย์ทางขวามือค่ะ | You'll see the Post Office on the right-hand. |
| ca hǎn pray sa nii thaang khwǎa miǐ khǎ | |
| อยู่ไกลไหมครับ | Is it far? |
| yùu klay máy khráp | |
| ไม่ไกลค่ะ ใกล้แค่นี้เอง เดินประมาณ 10 นาที | No. It's pretty close. About 10 |
| | minute walk. |
| máy klay khǎ, klǎay khǎe níi ?eeng, dəen pra maan sǐp naa thii | |
| มีรถเมล์ผ่านไหมครับ | Are there any buses that go there? |
| mii rǔt mee phǎan máy khráp | |
| มีค่ะ รถเมล์สาย 6 | Yes, there is. Bus no. 6. |
| mii khǎ, rǔt mee sǎay hòk | |
| จะขึ้นรถเมล์ได้ที่ไหนครับ | Where can I get on the bus? |
| ca khǐn rǔt mee dǎay thǐi nǎy khráp | |
| ที่ป้ายรถเมล์นั่นค่ะ และลงป้ายหน้าไปรษณีย์ | At the bus stop over there. |
| | And get off at the front of the Post Office. |
| thǐi pǎay rǔt mee nǎn, lé loŋ pǎay nǎa pray sa nii | |
| ขอบคุณครับ | Thank you. |
| khòop khun khráp | |

Erklärungen:

Satz 1:

Entschuldigung, wie komme ich zur Post? HP (Höflichkeitspartikel.)

wörtlich: Entschuldigung, gehen Post gehen wie, khráp?

khǎw-thǎot ขอโทษ = *entschuldigen Sie mich*; yang-ngai ยังไง = *wie?*

Satz 2:

Gehe geradeaus, dann gehe nach rechts um die Ecke.

dtrong bpai ตรงไป = *geradeaus gehen* ; léεo แล้ว = *dann*

liiao-khwāa เลี้ยวขวา = *rechts abbiegen* ; hǔa-mum หัวมุม = *Ecke* (S. 4)

liiao mum bpai เลี้ยว มุม ไป = *um die Ecke gehen*;

dtrong hǔa-mum ตรง หัวมุม = (gerade) *an der Ecke*

Satz 3:

Sie werden (jà, 3.2) die Post auf der rechten Seite sehen.

jà hěn bprai-sà~nii thaang-khwāa-muu khâ

จะ เห็น ไปรษณีย์ ทางขวามือ ค่ะ

Mit **thaang** ทาง = *Richtung* gibt es viele Zusammensetzungen, z.B. thaang-khwāa-muu

ทางขวามือ = *rechter Hand, auf der rechten Seite*; muu มือ = *Hand*; thaang-döön ทาง

เดิน = *Bürgersteig, Flur, Pfad*; thaang-döön- tháao ทาง เดินเท้า = *Fußweg*

Satz 4:

Ist es weit? yùu glai mǎi khráp? อยู่ไกลไหมครับ

Satz 5:

Nein. Es ist ziemlich nahe.

mâi glai khâ. glâi khêε ní eeng

ไม่ไกลค่ะ ใกล้แค่นี้เอง

khêε แค = *lediglich, nur*; ní นี้ = *hier*; eeng เอง = *selbst* (spr. ääng)

khêε ní eeng = *hier selbst*; glâi khêε ní eeng = (*es ist*) *ganz nahe*

Ungefähr 10 Minuten zu gehen (zu Fuß).

döön bpràmaan sîp naathii.

เดิน ประมาณ สิบ นาที

bprà~maan ประมาณ = *ungefähr*; naa-thii นาที = *Minute*

Satz 6:

Gibt es Busse (, die dort) vorbeifahren? FP, HP
mii rót-mee phàan mái khráp?

มี รถเมล์ ผ่าน ไหม ครับ

rót-mee รถเมล์ = *Bus*; phàan ผ่าน = *vorbeifahren*,

Satz 7:

Ja, gibt es. Linie 6. (Oben S.5: sǎai สาย = *Bus-Linie*)

mii khâ, rót-mee sǎai hòk.

มี ค่ะ, รถเมล์ สาย หก (๖ = 6)

Satz 8:

Wo kann ich in den Bus steigen? (wo werde ich in den Bus einsteigen können)
jà khân rót-mee dǎai thii-nǎi khráp?

จะ ขึ้น รถเมล์ ได้ ที่ไหน ครับ

khân ขึ้น = *hochsteigen, einsteigen* (spr. künn); dǎai ได้ = *können*

thii-nǎi ที่ไหน = *wo?*;

(*Wo ist die nächste Bushaltestelle ?* รถเมล์ ที่ ใกล้ ที่สุด อยู่ที่ ไหน
hatten wir in 8.5 kennen gelernt.)

Satz 9:

An der Bushaltestelle dort. Und steigen Sie aus an der Haltestelle vor der Post.
thii bpâai rót-mee nân . lé long bpâai nâa bprai-sǎ~nii.

ที่ป้ายรถเมล์ นั้น. และ ลง ป้าย หน้า ไปรษณีย์

bpâai rót-mee ป้าย รถเมล์ = *Bushaltestelle* (bpâai = Halteschild);

long ลง = *aussteigen* (aus Bus, Zug, Flugzeug ...); lé และ = *und*

nâa หน้า = *vor* (in front of);

Satz 10:

Danke schön. khòp-khun khráp. ขอขอบคุณ ครับ

Satz 11:

Keine Ursache. mâi bpen rai khâ. ไม่เป็นไร ค่ะ

-hier müssen Sie aussteigen! ที่นี่ คุณ จะ ต้อง ลง (*müssen* = Modalverb)

(Auch der folgende Link bringt Sie sicher zur **Post** oder zur **Bank**

<http://www.seasite.niu.edu/thai/spokenthai/Default.htm>)

müssen (dtông ต้อง)

In 5.3 haben wir angefangen, uns um die **Modalverben** zu kümmern, vgl. auch 8.1.

Das Verb *müssen* ist aber bisher wenig eingesetzt worden. Schauen wir uns also nochmals einige Anwendungen an.

Um den Unterschied zwischen **sollen** und **müssen** deutlich zu sehen, *sollten Sie* (khun khuuan) das folgende **Beispiel** anschauen:

a. *Sie sollten Thai lernen.* (khuuan ควร = *sollen*)

คุณ ควร เรียน ภาษา ไทย

riian เรียน = *lernen*; phaa-săa ภาษา = *Sprache*; thai ไทย = *Thai*

b. *Sie müssen Thai lernen.* (dtông ต้อง = *müssen*)

คุณ ต้อง เรียน ภาษา ไทย

(คุณ ควร จะ ดู ตัวอย่าง; dtuua-yàang ตัวอย่าง = *Beispiel*; duu ดู = *ansehen*)

Jetzt müssen wir **müssen** lernen.

เรา ต้อง เรียน ต้อง ตอนนี้ dtoon-nii ตอนนี้ = *jetzt*)

1. เรา ต้อง... wir müssen Verb

rao dtông ... dtông ต้อง = *muss, müssen*

Wir müssen den Zug benutzen. (Wir müssen benutzen den Zug. SVO, Lekt.5)

rao dtông chái rôt-fai

เรา ต้อง ใช้ รถไฟ chái ใช้ = *benutzen*; rôt-fai รถไฟ = *Zug*

2. *Wir müssen Hausaufgaben machen.*

rao dtông gaan-bâan tham.

เรา ต้อง การบ้าน ทำ

gaan-bâan การบ้าน = *Hausaufgaben*; tham ทำ = *machen*

Hast du die Hausaufgaben schon (oder noch nicht) gemacht?

(Du machen HA schon oder noch nicht?)

khun tham gaan-bâan léeo rǎm yang (3.11)?

คุณ ทำ การบ้าน แล้ว หรือ ยัง

léeo แล้ว = *schon*; rǎm หรือ = *oder*; yang ยัง = *noch (nicht)*

rǎm yang = *oder noch nicht*

Noch nicht. Ich bin noch nicht fertig.

yang. phǒm yang mâi sèt.

ยัง. ผม ยัง ไม่ เสร็จ sèt เสร็จ = *fertig*

Oder: *Ich habe die HA noch nicht gemacht.*

phǒm yang mâi tham gaan-bâan.

ผม ยัง ไม่ ทำ การบ้าน

Ich habe die Hausaufgaben schon gemacht.

phǒm tham gaan-bâan léeo.

ผม ทำ การบ้าน แล้ว

3. *Sie müssen es im Kühlschrank (4.7) aufbewahren.*

khun dtông gèp man wái nai dtûu-yen

คุณ ต้อง เก็บ มั่น ไว้ ใน ตู้เย็น

gèp- _-wái เก็บ _ไว้ = *aufbewahren* (das Objekt steht zwischen gèp und wái).

gèp เก็บ = *aufbewahren*; wái ไว้ = *bewahren, legen*; dtûu-yen ตู้เย็น = *Kühlschrank*

Anstelle von *es* können wir Lebensmittel einsetzen, z.B. Butter, Fleisch, Wurst und

Würstchen. nöi เนย = *Butter*; náma เนื้อ = *Rindfleisch*; sâi-gròok ไส้กรอก = *Wurst*

sâi-gròok-lék ไส้กรอก เล็ก ...

Übung

Versuchen Sie bitte, den folgenden Dialog zwischen einer Kellnerin (A) und einem Kunden (B) zu verstehen. Setzen Sie alles in Thaischrift. (Nach J. Moore und Saowalak Rodchue „Colloquial Thai“ Routledge 2005, Vol. I, p.21)

1. A. sanùk mái khá?
2. B. sanùk khráp.
3. A. aahãan àròi mái khá?
4. B. àròi mâak khráp.
5. A. phèt mái khá?
6. B. mâi phèt khráp.
7. A. ao phõnlamái mái khá?
8. B. ao khráp. khòp-khun mâak khráp. (S.10)
9. A. mâi bpen rai khâ. khun chòp aahãan thai mái khá?
10. B. chòp mâak khráp.

1. A. สนุก ไหม ค่ะ *Sind Sie zufrieden?*
2. B. สนุก ครับ *Ja.*
3. A. อาหาร อร่อย มั้ย ค่ะ *Ist das Essen lecker?*
4. B. อร่อย มาก ครับ *Es ist köstlich.*
5. A. เผ็ด ไหม ค่ะ *Ist es scharf?*
6. B. ไม่ เผ็ด ครับ *(Es ist) nicht scharf.*
7. A. เอาผลไม้ ไหม ค่ะ *Möchten Sie Früchte?*

(au เอา = erhalten, wünschen + Nomen, 3.8)

8. B. เอา ครับ. ขอขอบคุณ มาก ครับ. *Ja, bitte. Vielen Dank.*
9. A. ไม่เป็นไร ค่ะ. คุณชอบอาหารไทย ไหม ค่ะ ?
Macht nichts. Mögen Sie thailändisches Essen?
(chòp ชอบ = lieben, mögen)
10. B. ชอบ มาก ครับ. *Ich mag es sehr.*

Ich denke, das thailändisches Essen wirklich (jing-jing จิงจิง) köstlich ist.

phõm khít waa (5.8) aa-hãan thai à-ròi jing-jing.

ผม คิด ว่า อาหาร ไทย อร่อย จิงจิง